



Eppendorfer ANZEIGER

Partnerstadt



Lohmar



FROLIARD



MÁLKOV



POMPÉY

Amtsblatt für Eppendorf mit den Ortsteilen Großwaltersdorf und Kleinhartmannsdorf

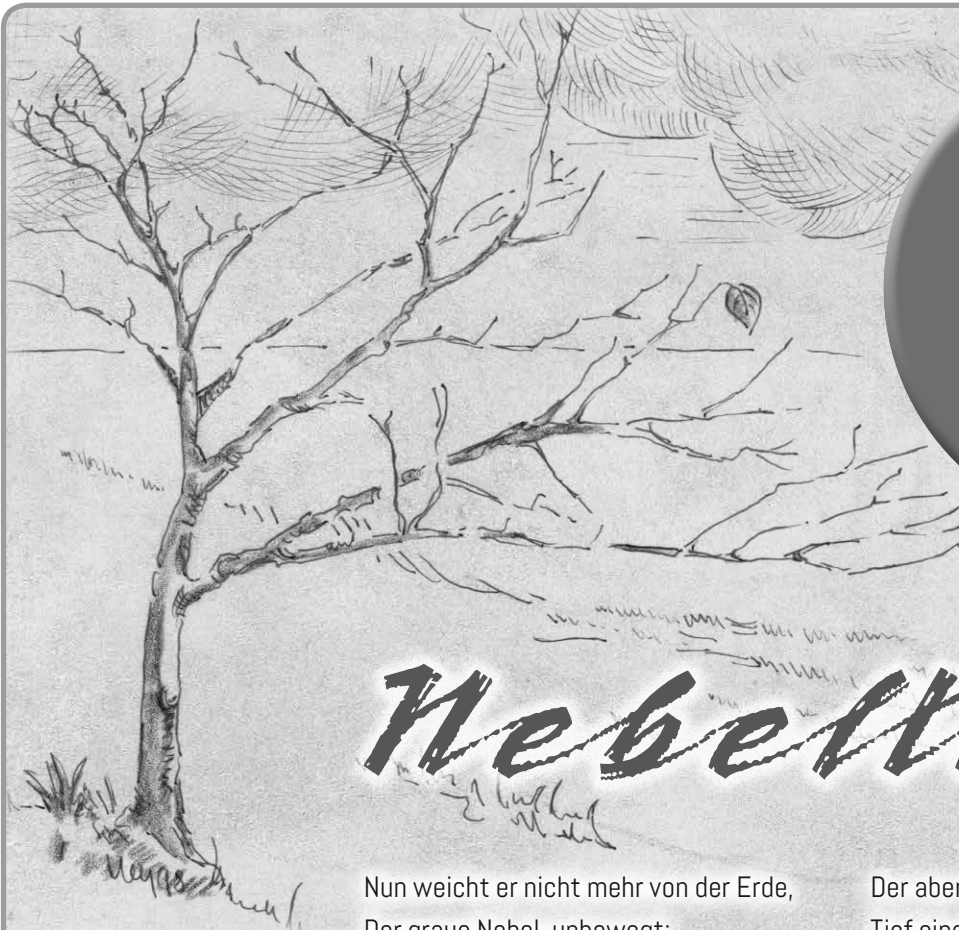
November 2023

Jahrgang 33, Nr. 11

erscheint am
31. Oktober 2023

Der
„Eppendorfer
Anzeiger“
wird ab 2024
KOSTENFREI !!!

(siehe Seite 2/3)



Nebeltag

Nun weicht er nicht mehr von der Erde,
Der graue Nebel, unbewegt;
Er deckt das Feld und deckt die Herde,
Den Wald und was im Wald sich regt.

Er fällt des Nachts in schweren Tropfen
Durchs welke Laub von Baum zu Baum,
Als wollten Elfengeister klopfen
Den Sommer wach aus seinem Traum.

Der aber schläft, von kühlen Schauern
Tief eingehüllt, im Totenkleid.
O welch ein stilles, sanftes Trauern
Beschleicht das Herz in dieser Zeit!

Im Grund der Seele winkt es leise,
Und vom dahingeschwunden Glück
Beschwört in ihrem Zauberkreise
Erinnerung uns den Traum zurück.

Hermann von Lingg
(1820 – 1905)

IMPRESSUM

Herausgeber: Gemeinde Eppendorf
Bürgermeister Axel Röthling, Tel. 037293/780
E-Mail: info@gemeinde-eppendorf.de
DE-Mail: info@gemeinde-eppendorf.de-mail.de
www.gemeinde-eppendorf.de

Grafiken/Bilder: angegebene Fotografen, ©fotolia.com, ©freepik.com, ©pixabay.com

Verantwortlich für den Inhalt: die Redaktion
Verantwortlich für Anzeigen/Satz/Druck:
Druckerei Willy Gröer GmbH & Co. KG,
Kalkstr. 2, 09116 Chemnitz, Tel.: 03 71 / 8 14 93 - 0,
E-Mail: anzeigen@druckerei-groerer.de

**Redaktionsschluss
für die
Dezember-Ausgabe
ist Montag, der
13.11.2023, 15.00 Uhr**

DER BÜRGERMEISTER BERICHTET

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

in unserem „Eppendorfer Anzeiger“ möchten wir Sie gern weiterhin umfassend rund um das Leben in unserer Gemeinde informieren. Deshalb ist es wichtig, dass ihn möglichst viele Bürgerinnen und Bürger lesen. Verwaltung und Gemeinderat haben deshalb entschieden, den „Eppendorfer Anzeiger“ zukünftig kostenfrei anzubieten.

Dazu müssen sie nichts tun. Die bisherige Zusendung endet automatisch zum Jahresende 2023.

Ab Januar 2024 werden wir den Anzeiger in Einrichtungen der Gemeinde sowie bei einigen Gewerbetreibenden auslegen und auch weiterhin auf der Website der Gemeinde Eppendorf elektronisch zur Verfügung stellen.

Zu Beginn der kostenlosen Bereitstellung unseres Anzeigers wird es sicher vorkommen, dass der Anzeiger an der einen oder anderen Stelle mal vergriffen ist. Wir werden aber sicherstellen, dass jedem ein Exemplar zur Verfügung steht.

Wir haben auch daran gedacht, dass nicht alle Bürger mobil sind und sich den Anzeiger an den Bereitstellungsorten abholen können. Deshalb werden wir dem Pflegeheim und der Diakonie ausreichend Exemplare für Bewohner und Patienten zur Verfügung stellen. Auch den medizinischen Einrichtungen werden wir einige Exemplare zum Lesen für die Patienten bereitstellen. In nachfolgenden Einrichtungen wird der Anzeiger zukünftig kostenfrei bereitgestellt:

- **Rathaus Eppendorf**
- **Kindertagesstätte „Regenbogen“ Großwaltersdorf**

- **Kindertagesstätte „Pfiffikus“ Eppendorf**
- **OIL – Tankstelle Eppendorf**
- **Lottoannahmestelle Damaschke**
- **Bäckerei Schneider**, Leubsdorfer Straße, Eppendorf
- **Bäckerei Selbmann**, Freiburger Straße, Eppendorf
- **Bücherinsel Kleinhartmannsdorf**, gegenüber Dorfstraße 21
- **Fleischerei Seifert**, Freiburger Straße, Eppendorf
- **Krönerts Fischspezialitäten**, Freiburger Straße, Eppendorf
- **Backstube Karli 2**, Karl-Liebnecht-Straße, Eppendorf

In Einzelfällen ist es sicher aber auch weiterhin nötig, dass der Anzeiger nach Hause gesendet werden soll. Dafür bieten wir eine kostenpflichtige Versandoption an. Bitte senden Sie dazu das in dieser Ausgabe abgedruckte Formular bis spätestens 15.12.2023 an die Gemeindeverwaltung zurück.

Vielen Dank.

Gemeinderat

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am 7. November 2023 statt. Ich werde Sie danach in gewohnter Art und Weise über diese Sitzung informieren.

Für Rückfragen zu den angesprochenen oder anderen Themen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Telefon: 037293/78-0, E-Mail: info@gemeinde-eppendorf.de

Axel Röthling
Bürgermeister

Köhler Kunsthandwerk in Eppendorf

Braucht ein Unternehmen, welches schon im Namen die Begriffe „Kunst“ und „Handwerk“ vereint und damit wirbt, vorwiegend mit Handarbeit das traditionelle Kunsthandwerk weiter zu entwickeln, eigentlich einen leistungsfähigen Breitbandanschluss?

Geschäftsführer Björn Köhler ist von der Frage etwas überrascht. Schon heute werden Kataloge überwiegend nicht mehr in Papier gedruckt, sondern online bereitgestellt und der Onlinehandel ist ein ganz wesentlicher Bestandteil der Vermarktungsstrategie und braucht natürlich einen leistungsfähigen Breitbandanschluss. Und dann braucht natürlich auch eine Manufaktur eine gute Verwaltung. So laufen die Lohnabrechnung und der Datenaustausch mit dem Steuerberater natürlich digital und setzen eine hohe Bandbreite des Internetanschlusses voraus.

Okay, Verwaltung und Verkauf sind digitalisiert – aber was ist mit der Produktion selbst? Für die Antwort auf diese Frage muss Björn Köhler einige Augenblicke nachdenken. Nein, eine Abkehr von hoher kunsthandwerklicher Qualität im gesamten Prozess, von der ersten Entwurfsskizze bis zum letzten Feinschliff ist natürlich undenkbar. Aber auch im Produktionsprozess wird ein leistungsfähiger Breitbandanschluss zunehmend wichtiger. Die Fernwartung der Technik beispielsweise ist auch heute schon ein Thema. Und die Entwicklung wird weitergehen, ist Björn Köhler überzeugt. Dass im gesamten Gemeindegebiet ein Glasfasernetz errichtet wird, ist insofern auch für sein Unternehmen eine wichtige Investition.

Hier finden Sie weitere Informationen zu „Köhler Kunsthandwerk“: <https://bjoern-koehler.de>

Auch Sie benötigen einen leistungsfähigen Breitbandanschluss und freuen sich, dass der Glasfaserausbau nun beginnen soll? Gern berichte ich darüber, wenn Sie mir Informationen dazu an buergermeister@gemeinde-eppendorf.de senden. Sie haben Fragen zum Glasfaserausbau, dann kontaktieren Sie mich per E-Mail oder telefonisch unter 037293/78-0.

Axel Röthling
Bürgermeister



Link zu Köhler
Kunsthandwerk

An die Gemeinde Eppendorf
Redaktion „Eppendorfer Anzeiger“
Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf



Gern senden wir Ihnen das Mitteilungsblatt der Gemeinde Eppendorf „Eppendorfer Anzeiger“ an Ihre unten angegebene Adresse zu. Die Versandkostenpauschale beträgt jährlich 10,00 Euro und ist nach Erhalt der Rechnung, vor-

zugsweise im Lastschriftinzugsverfahren, im Voraus zu zahlen. Sie können die Zusendung jeweils zum Jahresende kündigen. Bitte senden Sie eine formlose Information an die obenstehende Adresse.

Der „Eppendorfer Anzeiger“ soll geliefert werden an:

Name, Vorname

Telefonnummer für Rückfragen

Straße, Hausnummer

Bemerkungen

PLZ, Ort

Datum

Unterschrift

Datenschutzhinweise nach Artikel 13 Abs. 1 und 2 Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) aufgrund der Erhebung von personenbezogenen Daten

Die Gemeinde Eppendorf erhebt personenbezogene Daten im Zusammenhang mit der Zusendung des „Eppendorfer Anzeigers“ entsprechend der gesetzlichen und datenschutzrechtlichen Vorschriften. Wir sind aufgrund von Artikel 13 Datenschutz-Grundverordnung verpflichtet, Ihnen die nachfolgenden Informationen bereitzustellen:

1. Wer ist für die Datenverarbeitung verantwortlich und an wen kann ich mich wenden Verantwortlich für die Datenerhebung ist:

Gemeinde Eppendorf, Bürgermeister
Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf, Tel.: 037293/78-0
E-Mail: info@gemeinde-eppendorf.de
Internet: www.gemeinde-eppendorf.de

Die Kontaktdaten der betrieblichen Datenschutzverantwortlichen lauten:

Gemeinde Eppendorf, Datenschutz
Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf, Tel.: 037293/78-111
E-Mail: datenschutz@gemeinde-eppendorf.de

2. Wofür werden meine Daten verarbeitet und auf welcher Rechtsgrundlage

- Die Gemeinde Eppendorf verarbeitet personenbezogene Daten im Einklang mit den Bestimmungen der DSGVO und des SächsDSGD und weiteren anzuwendenden Datenschutzvorschriften, wenn es gesetzlich vorgegeben ist. Welche Daten im Einzelnen verarbeitet und in welcher Weise genutzt werden, richtet sich nach Ihren Angaben.
- Rechtsgrundlagen sind: Artikel 6 Abs. 1 lit. b Datenschutz-Grundverordnung.

3. Wer bekommt meine Daten

Die Daten werden innerhalb der Gemeinde Eppendorf an die Gemeindekasse weitergegeben. Außerhalb der Gemeinde Eppendorf werden die Daten an die beauftragten Auftragsverarbeiter weitergegeben.

4. Absicht der Übermittlung an ein Drittland oder eine internationale Organisation gem. Art. 13 Abs. 1 lit. f) DSGVO

Die Gemeinde Eppendorf hat nicht die Absicht, Ihre Daten an eine Stelle außerhalb der Europäischen Union weiterzuleiten.

5. Wie lange werden meine Daten gespeichert bzw. gibt es Kriterien für die Festlegung dieser Dauer gem. Art. 13 Abs. 2 lit. a DSGVO

Wir werden Ihre Daten solange speichern, wie es für die Erfüllung der gesetzlichen und sonstigen Pflichten erforderlich ist. Sind die Daten für diese Aufgabenerfüllung nicht mehr erforderlich, werden sie gem. DIN 66399 gelöscht, es sei denn, deren – befristete – Weiterverarbeitung ist zu folgenden Zwecken notwendig:

- Erfüllung gesetzlicher, handels- und steuerrechtlicher Aufbewahrungsfristen;
- Erhaltung von Beweismitteln im Rahmen der gesetzlichen Verjährungsvorschriften und
- aufgrund der Anbotspflicht nach dem Archivgesetz für den Freistaat Sachsen.

6. Welche Datenschutzrechte habe ich gem. Art. 13 Abs. 2 lit. b DSGVO

Jede betroffene Person hat

- das Recht auf Auskunft seitens des Verantwortlichen über die betreffenden personenbezogenen Daten gem. Art. 15 DSGVO,
- das Recht auf Berichtigung gem. Art. 16 DSGVO oder Löschung gem. Art. 17 DSGVO, Art. 17 Abs. 3 DSGVO enthält Ausnahmen vom Recht auf Löschung zur Ausübung der Meinungs- und Informationsfreiheit, zur Erfüllung rechtlicher Speicherpflichten, aus Gründen des öffentlichen Interesses im Bereich der öffentlichen Gesundheit, für öffentliche Archivzwecke, wissenschaftliche, historische und statistische Zwecke sowie zur Durchsetzung von Rechtsansprüchen,
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung insbesondere soweit die Richtigkeit der Daten bestritten wird, für die Dauer der Überprüfung der Richtigkeit, wenn die Daten unrechtmäßig verarbeitet werden, die betroffene Person aber statt der Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt, wenn die betroffene Person die Daten zur Geltendmachung oder Ausübung von Rechtsansprüchen oder zur Verteidigung gegen solche benötigt werden und deshalb nicht gelöscht werden können, oder wenn bei einem Widerspruch nach Art. 21 Abs. noch nicht feststeht, ob die berechtigten Interessen des Verantwortlichen gegenüber denen der betroffenen Person überwiegen gem. Art. 18 DSGVO,
- das Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten aus persönlichen Gründen, soweit kein zwingendes öffentliches Interesse an der Verarbeitung besteht, dass die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegt, oder die Verarbeitung der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen dient gem. Art. 21 DSGVO,
- das Recht auf Datenübertragbarkeit gem. Art. 20 DSGVO.

7. Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde gem. Art. 13 Abs. 2 lit. d DSGVO:

Sie haben darüber hinaus das Recht, sich bei der Aufsichtsbehörde zu beschweren. Aufsichtsbehörde ist:

Die Sächsische Datenschutz- und Transparenzbeauftragte
Devrientstraße 5, 01067 Dresden
E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de, Internet: www.datenschutz.sachsen.de

8. Pflicht zur Bereitstellung der personenbezogenen Daten gem. Art. 13 Abs. 2 lit. e) DSGVO:

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ergibt sich aus vertraglichen Vorschriften. Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist erforderlich, um den genannten Zweck zu erfüllen. Sie sind nicht verpflichtet, diese Informationen bereitzustellen. Eine mögliche Nichtbereitstellung der Informationen hätte zur Folge, dass die Zusendung des „Eppendorfer Anzeigers“ nicht erfolgen kann.

9. Information über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung gem. Art. 13 Abs. 2 lit. f) DSGVO

Eine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling gemäß Artikel 22 Abs. 1 und 4 DSGVO und – zumindest in diesen Fällen – aussagekräftige Informationen über die involvierte Logik sowie die Tragweite und die angestrebten Auswirkungen einer derartigen Verarbeitung für die betroffene Person erfolgt nicht.



Einladung zum Volkstrauertag am 19. November 2023

Jedes Jahr, zwei Sonntage vor dem ersten Advent, begehen wir in Deutschland den Volkstrauertag und erinnern an die Kriegstoten und die Opfer von Gewaltherrschaft.

Um **10.00 Uhr** findet die Gedenkveranstaltung in Kleinhartmannsdorf am „Denkmal für die Gefallenen der Weltkriege“

statt. Danach, 11.45 Uhr, findet die Gedenkveranstaltung in Eppendorf auf dem alten Friedhof ebenfalls am „Denkmal für die Gefallenen der Weltkriege“ statt.

In Großwaltersdorf legen Ortsvorsteher und Bürgermeister im Gedenken an die Opfer einen Kranz nieder.

Information der Gemeindekämmerei

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
am **15.11.2023** wird die **4. Rate Grundsteuer und Gewerbesteuer sowie die 2. Rate der Pacht** fällig. Haben Sie die Einzugsermächtigung erteilt, brauchen Sie nichts zu tun.

Wenn Sie gern am Einzugsermächtigungsverfahren für Ihre fälligen Zahlungen teilnehmen möchten, bitten wir Sie um eine Mitteilung. Wir versenden dann das

entsprechende Formular an Sie. Die Vorteile sind

- Die Überwachung Ihrer Zahlungstermine entfällt.
- Unnötige Säumniszinsen und Mahngebühren entstehen Ihnen nicht.
- Überweisungen zu den Fälligkeiten sind nicht mehr notwendig.

Nachteile entstehen Ihnen nicht, weil die Einzugsermächtigung/das Mandat von

Ihnen jederzeit widerrufen werden kann und nur fällige Forderungen eingezogen werden.

Darüber hinaus haben Sie die Möglichkeit, innerhalb von acht Wochen nach der Belastung die Rückbuchung des Betrages zu verlangen.

Telefonnummer:
037293/78121 oder 037293/78122

Informationen zum Winterdienst 2023 / 2024 in der Gemeinde Eppendorf

Gemeindestraßen

Der Winterdienst an Gemeindestraßen erfolgt auf der Grundlage des von der Gemeinde vorgegebenen Winterdienstplanes für öffentliche Straßen, Wege und Plätze. Die zu räumenden oder zu streuenden Flächen sind in drei Dringlichkeitsstufen eingeteilt. Dabei ist zu beachten, dass bevor Flächen mit der Dringlichkeit Stufe II und III geräumt oder gestreut werden, geprüft wird, ob bei Flächen der Dringlichkeit Stufe I ein Nachräumen oder Nachstreuen erforderlich ist. Der Räum- und Streuplan liegt im Bauamt (Zimmer 11) zu den bekannten Dienstzeiten zur Einsichtnahme für jedermann aus.

Staatsstraßen und Kreisstraßen

Der Winterdienst auf Staatsstraßen und Kreisstraßen wird innerhalb und außerhalb der geschlossenen Ortslage von den zuständigen Straßenmeistereien abgesichert.

Hinweis für Straßenanlieger

Die Räum- und Streupflicht für Straßenanlieger ist in der Straßenreinigungssatzung der Gemeinde Eppendorf vom 18. März 1999 geregelt und im Internet unter

http://www.gemeinde-ependorf.de/formular/satzung/satzung_strassenreinigung.pdf einzusehen.

Auszug aus der Straßenreinigungssatzung:

Den **Straßenanliegern** obliegt es, innerhalb der geschlossenen Ortslage nach Maßgabe der Straßenreinigungssatzung die Gehwege oder dem Fußgängerverkehr gewidmete Flächen vom Schnee zu räumen sowie bei Schnee- und Eisglätte zu bestreuen. Die Flächen, für die die Straßenanlieger verpflichtet sind, sind auf eine solche Breite von Schnee oder auftauendem Eis

zu räumen, dass die Sicherheit und Leichtigkeit des Fußgängerverkehrs gewährleistet ist. Die geräumten Flächen vor den Grundstücken müssen so aufeinander abgestimmt sein, dass eine durchgehende Benutzbarkeit der Flächen gewährleistet ist. Nach Eintreten von Tauwetter sind die Straßenrinnen und die Straßeneinläufe so freizuhalten, dass das Schmelzwasser abziehen kann. Bitte beachten Sie, dass der zu räumende Schnee nicht dem Nachbarn, Bächen, aber auch nicht wieder der Straße zugeführt werden darf. Der Schnee kann problemlos im eigenen Grundstück abgelagert werden. Gehwege und weitere betroffene Flächen sind werktags bis 7.00 Uhr, sonn- und feiertags bis 9.00 Uhr zu beräumen und zu bestreuen. Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Schnee- bzw. Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf auch wiederholt zu räumen und zu streuen. Diese Pflicht endet um 18.00 Uhr.

Parkverbot

Für die Durchführung des Winterdienstes werden **Parkverbot-Schilder** an den Straßenabschnitten Straße des 8. Mai, Neue Straße 5 – 15, Karl-Liebkecht-Str. 12 – 24 und Siedlungsweg aufgestellt.

Diese Maßnahme ist für den Busverkehr und die Räumbreite der Winterdienstfahrzeuge erforderlich.

Um Beachtung und Verständnis wird gebeten.

**Bauamt
Gemeinde Eppendorf**



An die Gemeinde Eppendorf
 Redaktion „Eppendorfer Anzeiger“
 Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf



Antrag zur Veröffentlichung von Altersjubiläen

Hiermit beantrage ich die Veröffentlichung meiner Altersjubiläen (75. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag) durch die Gemeinde Eppendorf.

Zu diesem Zweck stelle ich folgende personenbezogenen Daten bereit und willige ich in deren Verarbeitung ein:

 Name und Vorname

 Anschrift (Ortschaft, Straße, Hausnummer)

 Geburtsdatum

Die Gemeinde Eppendorf weist darauf hin, dass ausreichend technische Maßnahmen zur Gewährung des Datenschutzes getroffen wurden. Dennoch kann bei einer Veröffentlichung von personenbezogenen Daten im Amtsblatt „Eppendorfer Anzeiger“ und im Internet ein umfassender Datenschutz nicht gewährleistet werden. Der/Die Antragstellende nimmt die Risiken für eine eventuelle Persönlichkeitsverletzung zur Kenntnis und ist sich bewusst, dass: die personenbezogenen Daten

auch in Staaten abrufbar sind, die keine der Bundesrepublik Deutschland vergleichbaren Datenschutzbestimmungen kennen und die Vertraulichkeit, die Integrität (Unverletzlichkeit), die Authentizität (Echtheit) und die Verfügbarkeit der personenbezogenen Daten nicht garantiert ist. Der/Die Antragstellende trifft die Entscheidung zur Veröffentlichung der Daten freiwillig und kann seine/ihre Entscheidung gegenüber der Gemeinde Eppendorf jederzeit für die Zukunft widerrufen.

Erklärung

Ich bestätige das Vorstehende zur Kenntnis genommen zu haben und willige ein, dass die Gemeinde Eppendorf folgende Daten zu meiner Person

Name, Vorname, Ortschaft, Datum
 und Art des Altersjubiläums

im Amtsblatt »Eppendorfer Anzeiger« sowie auf der Internetseite www.gemeinde-eppendorf.de veröffentlichen darf.

 Ort, Datum

 Unterschrift

Datenschutzrechtliche Informationen nach Artikel 13 Absatz 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) für die Veröffentlichung von Altersjubiläen

1 Verantwortlicher:

Gemeinde Eppendorf
 Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf
 E-Mail: personalwesen@gemeinde-eppendorf.de
 Telefon: 037293/78-115

2 Datenschutzbeauftragte:

Gemeinde Eppendorf, Datenschutzbeauftragte,
 Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf
 E-Mail: datenschutz@gemeinde-eppendorf.de
 Telefon: 037293/78-111

3 Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten:

Die Datenverarbeitung erfolgt zur öffentlichen Gratulation von Altersjubiläen anlässlich des 75. Geburtstages, jedes fünften weiteren Geburtstages und ab dem 100. Geburtstag jedes folgenden Geburtstages. Die Daten werden zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des amtlichen Mitteilungsblattes der Gemeinde Eppendorf „Eppendorfer Anzeiger“ sowie durch Veröffentlichung im Rahmen des Internetauftrittes der Gemeinde Eppendorf www.gemeinde-eppendorf.de verarbeitet.

4 Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten:

Soweit Sie uns eine Einwilligung zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten erteilt haben, ist die Rechtmäßigkeit dieser Verarbeitung auf Basis Ihrer Einwilligung gegeben.

5 Innerhalb der Gemeinde Eppendorf erhalten diejenigen Stellen Zugriff auf Ihre Daten, die diese zur Veröffentlichung der Altersjubiläen benötigen. Auch von uns eingesetzte Auftragsverarbeiter (Artikel 28 DSGVO) können zu diesem Zweck Daten erhalten.

6 Die Daten werden dauernd gespeichert.

7 Ihre Rechte als betroffene Person:

Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft (Artikel 15 DSGVO)
- Recht auf Berichtigung (Artikel 16 DSGVO)
- Recht auf Löschung (Artikel 17 DSGVO)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 18 DSGVO)
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DSGVO)
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Artikel 21 DSGVO)

Beim Auskunftsrecht und beim Lösungsrecht gelten die Einschränkungen nach §§ 34 und 35 BDSG. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht beim Sächsischen Datenschutzbeauftragten, Hausanschrift: Devrienstraße 5, 01067 Dresden, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de (Artikel 77 DSGVO i.V.m. § 19 BDSG).



Gemeindefeuerwehr Eppendorf



Einsätze der Gemeindefeuerwehr

23.09.2023 nachmittags:

Einsatzübung in Lippersdorf mit der Drehleiter
(Feuerwehr Eppendorf)

25.09.2023 früh:

Amtshilfe Bauhof, Reparatur Straßenbeleuchtung Ortsbereich mit der Drehleiter
(Feuerwehr Eppendorf)

26.09.2023 früh:

Baum über Gasleitung, Freiburger Straße
(Feuerwehr Eppendorf)

25.09.2023 früh:

Amtshilfe Bauhof, Reparatur Straßenbeleuchtung Ortsbereich mit der Drehleiter
(Feuerwehr Eppendorf)

Tag der offenen Tür

Am 30.09.2023 fand bei schönstem Herbstwetter wieder unser Tag der offenen Tür am Gerätehaus Eppendorf statt.

Wir konnten wieder zahlreiche Besucher aus der Gemeinde und der Umgebung bei uns begrüßen.

Wir präsentierten unseren umfangreichen Fuhrpark und gaben Einblick in Technik und Ausrüstung unserer Feuerwehr. Vor allem für unsere jüngeren Besucher war der Stationsbetrieb un-

serer Jugendfeuerwehr mit Zielspritzen auf eine Wand und das Löschen mit einem Feuerlöscher auf echte Flammen unter fachkundiger Aufsicht von Jugendwart Lucas Baumann ein Höhepunkt.

Ebenso fanden Hüpfburg, Bastelstraße und natürlich die Rundfahrten mit dem Löschfahrzeug großen Zuspruch.

Am Infostand unserer First-Responder-Gruppe bekamen die Besucher Einblick in die Aufgaben und Einsätze dieser Einheit, die es nun schon seit über zehn Jahren gibt. Weiterhin konnte das Wissen über Erste Hilfe aufgefrischt werden.

Für Speisen und Getränke war bestens gesorgt, es gab unter anderem Kesselgulasch und Kartoffelsuppe aus unserer Feldküche und ein reichhaltiges Angebot an selbstgebackenem Kuchen.

Mein Dank geht an alle Kameradinnen und Kameraden, Vereinsmitglieder und die Jugendfeuerwehr, die uns bei der Durchführung dieser schönen Veranstaltung unterstützt haben und den vielen interessierten Besuchern die diese Arbeit an der Allgemeinheit würdigen.

Marko Schiebold
Gemeindefeuerwehrleiter



Foto: Sven Uhlig



Foto: Tim Hengst

Gemeindefeuerwehr Eppendorf



Feuerwehr Eppendorf zu Gast in New York

Unser Kamerad Robby Kluge war schon mehrmals zu Gast bei Feuerwehren in den Vereinigten Staaten von Amerika, unter anderem in Los Angeles, wo er auch aktiv mit ausrücken durfte und 2019 zu Besuch in New York. Deshalb ist im Jahre 2020 der Plan entstanden, mit den Kameraden aus der eigenen Heimat an einer der vielen Paraden in New York teilzunehmen. Aber dann kam Corona, was alle Pläne erst einmal durchkreuzte.

Im ersten Quartal 2022 jedoch keimte die Idee erneut auf. Die German-American Steuben Parade findet jedes Jahr am dritten Samstag im September auf der berühmten Fifth Avenue in New York City statt. Die Parade ist eines der größten Ereignisse an der Ostküste von Amerika. Sie wurde 1957 von deutschstämmigen Amerikanern gegründet. Diese wollten die Traditionen ihrer Heimat aufrechterhalten. Die Deutschamerikaner sind bis heute die größte Einwanderergruppe in den USA. Allein in New York City leben etwa 500.000 Deutschstämmige.

Wir starteten also eine Anfrage im Feuerwehrverein, wer daran teilnehmen möchte. Die Reise wurde rein privat organisiert und war deshalb auch mit hohen Kosten verbunden. Dennoch konnten wir insgesamt zehn Kameraden für dieses einmalige Erlebnis begeistern. Ich bedanke mich hiermit nochmal bei unserem Feuerwehrverein Eppendorf, der die Kosten für die Überführung unserer Vereinsfahne übernommen hat.

Ich möchte Sie etwas teilhaben lassen und führe hiermit stichpunktartig unseren Reiseverlauf auf:

1. Tag: Anreise über Leipzig; Frankfurt; New York, Stadtteil Manhattan (7,5 Stunden Flug); am späten Nachmittag erster Spaziergang durch die Stadt mit vielen Eindrücken einer Weltstadt, vorbei am Rockefeller-Center und Abendessen im Hard-Rock-Café am lauten und bunt beleuchteten Times Square, nach über 24 Stunden dann endlich ins Hotel.



2. Tag: Stadtrundfahrt durch Manhattan; Fähre nach Liberty Island zur berühmten Freiheitsstatue; anschließend Besuch Ground Zero inklusive Gedenkminute an die über 340 verstorbenen Rettungskräfte bei den Anschlägen auf die Zwillingstürme 9/11; Besuch Memorial Museum; anschließend hoch zur Aussichtsplattform auf dem neuen One-World-Trade-Center.

3. Tag: Hauptziel der Reise – Teilnahme an der Steuben-Parade; an-

schließend unternahmen wir im Central Park auf dem Oktoberfest eine „Brandschutzkontrolle“; abends besuchten wir die Feuerwache 24, die direkt an unser Hotel grenzte mit interessantem Erfahrungsaustausch.

4. Tag: Besuch der durch mehrere Filme bekannten Ghost-Busters-Feuerwache; danach ging es entlang am Hudsonriver in den Norden, Little Island, Aussichtsplattform The Edge, Besuch Militärmuseum auf dem Flugzeugträger und abends ging es auf die älteste und beleuchtete Brooklyn Bridge, wo wir zufällig Augenzeuge wurden, wie der Präsident von Amerika, Joe Biden, mit einem wahnsinnigen großen Sicherheitsaufgebot mit mehreren Hubschraubern landete.

5. Tag: Freizeit für Shopping und Abschluss mit klassischen amerikanischen Steaks; abends startete dann wieder unsere über 26-stündige Rückreise.

Das amerikanische Essen war sehr gewöhnungsbedürftig – wie befürchtet alles sehr süß und fettig. Die vielen Wolkenkratzer sind einfach überragend, es waren unvergessliche Tage mit tausenden von Eindrücken, mit über 100.000 Schritten auf der Fitnessuhr. Wir hatten wahnsinniges Glück mit dem Wetter, denn einige Tage später ereilte New York ein Tropensturm mit schweren Überschwemmungen in der ganzen Stadt, was jedoch in den deutschen Medien keine große Beachtung fand. Was uns sehr positiv überrascht hat, war, dass in Amerika Menschen in Uniform, egal ob Polizei, Rettungskräfte oder Militär, einen sehr hohen Stellenwert in der Gesellschaft genießen. Wir wurden öfters angesprochen und bekamen viel Beifall für unser Ehrenamt.

Wir sind alle dankbar für diese einmalige und schöne Reise. Es macht stolz, unseren ländlichen Ort in so einer Weltstadt einmal präsentiert zu haben.

Marko Schiebold
Gemeindefeuerwehrleiter



Fotos: Marko Schiebold

Kultur und Sport in Eppendorf, Großwaltersdorf und Kleinhartmannsdorf

November 2023

- 07.11.** 15.00 Uhr Seniorennachmittag im Vereinshaus Großwaltersdorf – „Auf zur Blasmusik“, organisiert vom Landfrauenverein „Wirbelwind“ Großwaltersdorf
- 19.11.** 9.00 Uhr Wanderung in der Umgebung von Erdmannsdorf und Erarbeitung des Wanderplans 2024 ¹⁾
- 25./26.11.** Sa. 11.00 – 18.00 Uhr, So. 10.00 – 17.00 Uhr Herbstmarkt der Kunsthandwerker auf Schloss Augustusburg, organisiert von MARKT-WERT Berga/Elster

Dezember 2023

- 02.12.** 15.30 Uhr Pyramiden-Anschieben an der Heimatscheune in Großwaltersdorf, nähere Informationen in diesem Anzeiger
- 02.12.** 17.00 Uhr Adventsfest in Kleinhartmannsdorf vor dem ehemaligen Kindergarten mit Anzünden des Schwibbbogens und des Weihnachtsbaumes
- 02./03.12.** Weihnachtsmarkt mit Anschieben der Pyramide in Eppendorf, nähere Informationen in diesem Anzeiger, S. 15

¹⁾ Die Wanderungen und Ausfahrten werden organisiert von der Wandergruppe Eppendorf.

Wir sind eine Interessengemeinschaft. Jede/r Interessierte darf teilnehmen.

Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr.

Wir fahren mit PKWs in Fahrgemeinschaften zum Startpunkt der jeweiligen Wanderung.

Die Streckenlänge beträgt meist 10 – 12 km, maximal 15 km. Eine Einkehrmöglichkeit wird organisiert.

Änderungen sind möglich. Auskünfte: Tel. 037293/70020, Familie Göpfert

12 Jahre Ausstellung „Eppendorf – Von der Besiedlung bis zur Gegenwart“ Über 685 Jahre Ortsgeschichte



Liebe Eppendorfer und Gäste!
Herzlich willkommen in unserer Ausstellung.
Wir haben regulär jeden letzten Dienstag im Monat geöffnet.

Der nächste Termin ist Dienstag, der 28. November 2023 von 13.00 bis 17.00 Uhr in der Alten Schule, Borstendorfer Str. 2. VORSCHAU:

Am 1. ADVENT – 03.12.2023 haben wir ebenfalls von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Terminvereinbarungen zum Besuch der Ausstellung an anderen Tagen sind jederzeit möglich. Ein Anruf genügt!

Am 2. Juli 2011 wurde die Ausstellung anlässlich des Schul- und Heimatfestes erstmals in der Alten Turnhalle gezeigt.

Nach dem Umzug in die Alte Schule erfolgte am 11. September 2011 die feierliche Neueröffnung der Ausstellung.

Erleben Sie die Geschichte von Eppendorf. Auf Schautafeln erfahren Sie viel Interessantes von der Ersterwähnung, der Geschichte der Eppendorfer Kirche, Landwirtschaft, der industriellen Entwicklung, Handwerk, Vereine u. a. bis hin

zu historischen Ereignissen der jüngeren Vergangenheit.

Möchten Sie mehr über die Ausstellung und die Geschichte von Eppendorf erfahren, dann nutzen Sie bitte unsere und auch die gesonderten sehr interessanten Beiträge von unserem Mitstreiter Gerd Heydenreich im Eppendorfer Anzeiger der letzten Jahre.

Fotomaterial, Dokumentationen und Anderes aus Vergangenheit und Gegenwart von Eppendorf nehmen wir zur Erweiterung der Ausstellung auch weiterhin gern entgegen. Rückgabe garantiert!

Gern wird die Ausstellung auch außerhalb dieser Öffnungszeiten aus Anlass von Familienfeiern, Klassen- und Ehemaligentreffen, von Einzelpersonen o. ä. besucht. Ebenso wird unser Angebot von Urlaubern und Gästen interessiert angenommen.

Ansprechpartner und Anmeldungen bei:

Frau Mehnert: 0174/5936023 oder 037293/70673

Frau Weiß (GVE): 037293/78133

Herzlich willkommen!

Ihr Team Ausstellung

Bürgerpreisträger 2017



Altes Bahnhofsviertel Eppendorf e.V.
Bahnhofstraße 2, 09575 Eppendorf



Sonntags allein? Das muss nicht sein!

Egal, wie alt oder jung Sie sind:

wir laden Sie herzlich ein zu unserem

4. Spiele-Nachmittag
am Sonntag, 05.11. 2023
von 14.30 bis 16.30 Uhr
in den „Alten Bahnhof“ Eppendorf.

Bringen Sie einfach Ihre Lieblingsspiele oder
Spielkarten (auch Skat) mit.

Für Kaffee/Tee und Kuchen ist gesorgt.

Wir freuen uns auf Sie!

Altes Bahnhofsviertel Eppendorf e.V.
Bahnhofstraße 2, 09575 Eppendorf



Wie arbeiten regionale Ahnenforscher?



Einen Einblick dazu und eine Anregung,
sich mit der eigenen Familien-, Orts- und
Heimatgeschichte zu beschäftigen, möchte ein Treffen
einiger Ahnenforscher geben.

Wir sind eine Gruppe geschichtsinteressierter Bürger,
derzeit hauptsächlich aus dem angrenzenden
Erzgebirgsraum.

**Wir laden Sie herzlich ein zu unserem Treffen
diesmal im „Alten Bahnhof“ Eppendorf
am Dienstag, 21.11.2023, 17.00 Uhr.**

Wir freuen uns auf Sie!

Spruch des Monats:

*Der einzige Unterschied zwischen einem
schlechten und einem guten Tag ist deine Einstellung.
Du hast die Wahl.*

Verfasser unbekannt

Sie haben einen Anlass und möchten dieses Jahr anders feiern?
Dann kommen Sie doch in den „Alten Bahnhof“!



Wir vermieten im Auftrag der Gemeinde den großen, auch teilbaren Multifunktionsraum im „Alten Bahnhof“ Eppendorf inkl.
Bestuhlung und komplett eingerichteter Küche an Privatpersonen und Vereine. Gegen Aufpreis helfen wir sogar beim individuellen
Dekorieren und vermitteln Dienstleister!

Gern sind wir Ihnen auch bei allen weiteren Fragen behilflich und freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Verein „Altes Bahnhofsviertel Eppendorf“ e.V., 037293/70188 (auch AB)



Bekanntmachung und Ladung



Der Vorstand der **Teilnehmergemeinschaft Großwaltersdorf** lädt sämtliche Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die Erbbauberechtigten im Neuordnungsgebiet des Verfahrens zu einer öffentlichen Teilnehmerversammlung ein.

Alle interessierten Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

Termin: am Dienstag, den 21. November 2023

Beginn: um 18.00 Uhr

Ort: im Vereinsheim Großwaltersdorf

Mittelsaidaer Straße 12,
09575 Eppendorf, Ortsteil Großwaltersdorf

Tagesordnung:

1. Bericht über den Stand des Verfahrens
2. Vorläufige Besitzeinweisung nach § 65 FlurbG
3. Allgemeine Aussprache

Döbeln, den 29.09.2023

gez. **Krimmling**
Vorstandsvorsitzender
Teilnehmergemeinschaft Großwaltersdorf

Flurbereinigung Großwaltersdorf
Gemeinde: Eppendorf
Landkreis: Mittelsachsen

Fußball – Spektakel in Kleinhartmannsdorf vor 200 Zuschauern

Am Freitag, dem 15. September 2023, gab es ein besonderes Fußballspiel in Kleinhartmannsdorf bei bester Bewirtung.

Der TSV Kleinhartmannsdorf empfing eine vom ehemaligen erfolgreichen Spieler und Trainer Matthias Zänker aufgestellte Mannschaft. Zu dieser gehörten ehemalige Aktive von Mannschaften, die Zänker einst trainierte.

In dieser Besetzung traten beide Teams an:

TSV Kleinhartmannsdorf

Thomas Meusel, Franz Grünzig, Patrick Klemm, Eric Nerger, Philipp Richter, Ronny Klose, Toni Maciej und Erik Pohl

Auswahl Matthias Zänker

Tor: Silvio Richter – SV Eppendorf,
Sebastian Siegel – SV Fortuna Langenau
Feld: Sandro Faßke – SV Eppendorf,
Martin Hohlfeld – TSV Großwaltersdorf/Epp.,
Markus Uhlig – TSV Großwaltersdorf/Epp.,
Tobias Gutermuth – TSV Flöha,
Thomas Frenzel – TSV Flöha,
Tom Schönherr – TSV Flöha,
Mario Hunger – SV Fortuna Langenau,
David Kutzke – SV Fortuna Langenau und
Ronny Gratzke – SV Fortuna Langenau
Torfolge: 1:0 Richter, 1:1 Faßke, 1:2 Kutzke, 1:3 Frenzel,
1:4 Guthermuth, 1:5 Guthermuth

Schiedsrichter: Uwe Britzschke

Zuschauer: 205

Zum Spielverlauf:

Kleinhartmannsdorf stemmte sich vom Anstoß an vehement den sogenannten „Favoriten“ entgegen. Und nicht zufällig erzielte Richter die Führung der Gastgeber. Die Zänker-Auswahl vermochte sich in der ersten Spielhälfte nicht wie gewünscht durchzusetzen. Stadion-Sprecher Reiner Rechenberger verglich ihr Spiel mit dem des FC Bayern München und der deutschen A-Nationalmannschaft. Quer von rechts nach links, dann wieder von links nach rechts und nach hinten, so kam man einfach nicht vorwärts. Erst nach dem Wechsel trumpfte die Auswahl auf, zeigte gekonnte Spielzüge und erzielte die zum verdienten Sieg nötigen Tore.

Ein Wort zu Matthias Zänker und die drei Besten aller Zeiten.

Der Lippersdorfer **Volkmar Neubert**, der in den Junioren und der 1. Männermannschaft spielte, wechselte zum FC Karl-Marx-Stadt in die Oberliga. Schwer verletzt musste er seine Laufbahn frühzeitig beenden.

Jens Dombrowski †, der mit **Matthias Zänker** seine Laufbahn in Eppendorf begann, spielte dann in der Oberliga-Elf der BSG Sachsenring Zwickau.

Ebenso begann Zänker bei den Kindern unter Trainer Fredi Nagel mit dem Fußball in Eppendorf. Er spielte in der Jugend ebenfalls bei Zwickau und wurde Vize-DDR-Pokalsieger beim Junge-Welt-Pokal.

Mit der Knabenmannschaft spielte Zänker in der Bezirksklasse mit einem 2. Platz hinter dem FC Karl-Marx-Stadt. Das Hinspiel wurde 3:0 – in Eppendorf dann vor 300 Zuschauern 2:3 verloren, dreifacher Torschütze war John Bemme.

Mannschaftsaufstellung Knaben, BSG Fortschritt Eppendorf

Hartmut Schröter †, Andreas Zahn, Torsten Lindner, Volker Lippmann, Dr. Bernd Findeisen, Matthias Zänker, Jens Dombrowski †, Torsten „Tschibo“ Martin, Trainer: Heinz Schröter

Als Trainer fungierte Zänker in Eppendorf, mit Meisterschaft und Aufstieg in die Bezirksklasse, Pokalsieger, Hallenkreismeister und dem 2. Platz im Bezirk.

Weitere Stationen folgten beim **TSV Flöha** sowie beim **SV Fortuna Langenau**. 1987 wurde er **als Spieler mit Lok Zwickau** nach einem 7:5 im Elfmeterschießen **Bezirkspokalsieger**.

In der ersten Pokalrunde verlor man nach großem Kampf vor 4000 Zuschauern in Zwickau-Mariental gegen Dynamo Dresden mit 4:2. Gegen diese Elf zu verlieren war keine Schande. Dresden spielte mit:

Teuber, Trautmann, Neitzel, Diebitz, Döschner, Gerstenberger, Stübner, Sammer, Kirsten, Minge sowie Gütschow.

Volkmar Neubert, Jens Dombrowski † und Matthias Zänker sind für den Berichterstatter die drei besten Eppendorfer Spieler aller Zeiten.

Reiner Rechenberger

Zweiter Rosenweg-Crosslauf

Wisst ihr noch, wie ich nach dem ersten Rosenweg-Crosslauf voller Enthusiasmus geschworen habe, mich dieses Jahr in eine rennsporttaugliche Rakete zu verwandeln? Ich hatte es mir fest vorgenommen: Training, Fitness, und jede Menge Motivation! Doch das Leben hat einen ziemlich flotten Gang eingelegt, und schwups, das Jahr war vorbei, und ich stand da – immer noch so unsportlich wie ein Faultier auf Schlittschuhen. Aber bevor ich euch von unserem epischen Rennen erzähle, erst einmal von ganz vorn:

Der zweite Rosenweg-Crosslauf in unserem Örtchen am 16. September war wieder ein kleiner sportlicher Höhepunkt. Verschiedene Altersklassen, von den ganz Kleinen bis zu den Weisen und Erfahrenen, traten gegeneinander an und machten diesen Tag zu einem tollen Ereignis.

Die jüngsten Teilnehmer, gerade einmal 2 – 3 Jahre alt und einige von ihnen noch im zarten Windelalter, wurden wie Olympiasieger von ihren jungen Eltern angefeuert, als sie ihre Runde auf dem Sportplatz drehten. Schließlich kann man nie früh genug damit beginnen, den olympischen Geist zu leben, selbst wenn man noch keine Ahnung hat, was das überhaupt ist.

Die Altersklassen waren nach Alter und Strecke gestaffelt, beginnend bei den jüngeren Teilnehmern, die ihren Weg auf einer Miniaturstrecke fanden, bis hin zu den tapferen 16-Jährigen und darüber, die den wagemutigen Sprung von 4,4 Kilometern in die Welt des Crosslaufens wagten. Die Strecke selbst entpuppte sich schon als Herausforderung. Mit Anstiegen, Wiesenwegen und diesem Auf und Ab glich sie einem Parcours, auf dem die Läufer ihre Ausdauer unter Beweis stellen mussten.

Bei den Frauen ab 16 Jahre zeigte Isabel Jakob vom SV Großwaltersdorf, dass Frauenpower keine Grenzen kennt und bei den Männern erkämpfte sich Daniel Günther vom TSV Kleinhartmannsdorf den ersten Platz. Auch unsere Kleinhartmannsdorfer Rennmaus erkämpfte sich mit ihren 60 Jahren den 3. Platz. Glückwunsch! Selbstverständlich gehen die herzlichsten Glückwünsche an alle Teilnehmer, ganz gleich, ob sie in ihrer Altersklasse einen Platz auf dem Siegetreppchen erreicht haben oder nicht.

Und dann kam der Staffellauf, eine wahrliche Herausforderung, bei der fünf Teams mit je vier Kämpfern antraten, um ihre Laufkünste unter Beweis zu stellen. Und auch bei mir hat dieses Jahr wieder die Macht der Überredungskünste die Macht des Couch-Komforts besiegt und ich fand mich im Team „Hitze Hufe“ wieder. Dieses führte eine kleine Meisterleistung vor, indem es erst drei Minuten nach dem Startschuss ins Rennen ging. Warum? Weil zwei Teammitglieder ihre Kinder ins Land der Träume schicken mussten, bevor sie sich selbst ins Abenteuer stürzten. Aber hey, ein bisschen zusätzliche Spannung hat noch niemanden geschadet, oder?

Das Team „Stinkende Skistiefel“ eroberte nicht nur mit seinem kreativen Namen, sondern auch mit ihrer erstaunlichen Leistung den ersten Platz. Ob ihre Skistiefel wirklich dieses Geruchserlebnis boten, bleibt ein Geheimnis der Crosslauf-Geschichte.

Der zweite Platz wurde vom Team der „Hütte 98“ erobert, obwohl die Teilnehmer vermutlich in der Anfangszeit des 1998 gegründeten Jugendclubs ihre sportlichste Phase erlebten. Ich meine, die Teilnehmer waren vielleicht nicht mehr so jugendlich, aber sie hatten definitiv den Teamgeist und die Ausdauer eines Clubs von jungen Wilden.

Aber das war noch nicht alles. Nach den Strapazen des Laufens wurden den Teilnehmern und Zuschauern leckere Grillköstlichkeiten und selbstgebackener Kuchen serviert. Neben den Leckereien erhielt jeder Läufer die Rosenweg-Crosslauf-Medaille, einen kleinen Preis und die besten Läufer natürlich ein Foto auf dem Siegerpodest.

Der zweite Rosenweg-Crosslauf war insgesamt ein riesiger Spaß, selbst für alle, die sich nicht gerade als Sportasse bezeichnen würden. Denn wie immer standen nicht nur der Sieg, sondern auch die gemeinsame Herausforderung und der Schritt aus der Komfortzone im Mittelpunkt.

Wer weiß, vielleicht bin ich im nächsten Jahr wieder am Start – vorausgesetzt, mein gemütliches Sofa hat keine anderen Pläne für mich.

Eine Kleinhartmannsdorferin

Ein süßer Start ins Schulleben – Der Zuckertütenbaum in Kleinhartmannsdorf

Der Heimatverein Kleinhartmannsdorf setzte auch in diesem Jahr eine zauberhafte Tradition fort, die die Herzen der Schulanfänger höherschlagen lässt – der Zuckertütenbaum. Pünktlich zum ersten Schultag versammelten sich die aufgeregten Erstklässler, ihre Familien und engagierte Mitglieder des Heimatvereins vor den Garagen bei Familie Richter, um ein unvergessliches Erlebnis zu teilen.

Mit viel Liebe und Hingabe hatten die Organisatoren alles vorbereitet. Überall schmückten bunte Zuckertüten den kleinen Platz, und inmitten dieser festlichen Kulisse führte Jana Göhzold als bezaubernder Marienkäfer durch ein Programm, das Herzen berührte. Als Sinnbild für Glück erklärte sie den kleinen Schulanfängern, wie wichtig es ist, in der Schule und im Leben stets nach dem Glück zu suchen. Dabei vereinte sie lustige Momente und wertvolle Lehren in einem zauberhaften Mix.

Nach dem inspirierenden Programm erwartete die Schulanfänger eine süße Überraschung. Jeder von ihnen durfte eine gut gefüllte Zuckertüte vom Zuckertütenbaum pflücken. Ein wunderbarer

Moment, der sicherlich in Erinnerung bleiben wird.

Im Nachhinein wurden Erinnerungsfotos verteilt, die diesen besonderen Tag für die Schulanfänger und ihre Familien festhielten. Eine schöne Tradition, die die Gemeinschaft in Kleinhartmannsdorf stärkt und den kleinen Schulanfängern einen schönen Start ins Schulleben schenkt.



Der Heimatverein Kleinhartmannsdorf und seine engagierten Mitglieder beweisen einmal mehr, dass sie nicht nur die Geschichte des Ortes bewahren, sondern auch die Zukunft mit Freude und Liebe gestalten. Ein herzliches Dankeschön an alle, die an diesem besonderen Tag beteiligt waren, für eure wertvolle Arbeit und eure Hingabe für unsere Schulanfänger. Möge der Zuckertütenbaum noch viele Generationen von Kindern beglücken!

Der Heimatverein Kleinhartmannsdorf e.V.

Partnerschaftsverein Eppendorf e.V.



EPPENDORF



LOHMAR



MÁLKOV



POMPÉY



FROUARD

Das diesjährige Treffen der Partnergemeinden fand vom 15.09.2023 bis 17.09.2023 hier in Eppendorf statt.

Zur Arbeitssitzung am 16.09.2023 wurde die gemeinsame Ferienfreizeit als Schwerpunkt der Vorbereitungen für 2024 festgelegt.

Die Gäste aus Frankreich brachten u.a. die Idee zum Austausch von Kinderbüchern ein und auch über einen Chorbesuch aus Frankreich wurde gesprochen.

Großes Interesse fand der Besuch der Eisenbahnausstellung im Gebäude „Alter Bahnhof“ sowie der des Dorfmuseums in Gahlenz.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Beate Rost
Vereinsvorsitzende

Regionale Handwerksbetriebe und Unternehmen aus der Baubranche auf einen Blick

Die Nestbau-Zentrale unterstützt Bauinteressierte mit der virtuellen Plattform „Ländliches Bauen“. Die teilnehmenden Unternehmen der dort integrierten Onlinekarte „Bau regional“ stellen sich nun vor.

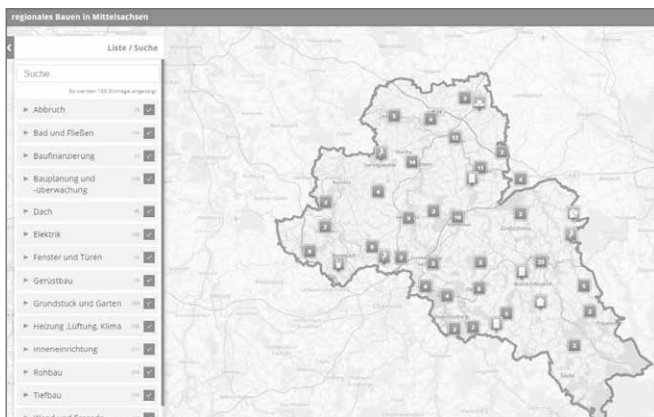
Die Nestbau-Zentrale als kostenfreie Servicestelle des Landratsamtes Mittelsachsen unterstützt beim Ankommen und Bleiben im Landkreis. Dabei gilt dem „Ländlichen Bauen“ ein besonderes Augenmerk, denn für diesen Themenbereich bietet die kreative Mutschmiede neben etablierten Präsenzveranstaltungen auch virtuelle Plattformen für Bauwillige an.

Auf diesen kann man mittels 3D-Rundgang beispielsweise das „Mittelsächsische Haus“ oder eine virtuelle Messe „Ländliches Bauen“ besuchen. Eine Bau- und Grünfibel bietet Planungs- und Beurteilungshilfen interaktiv aufbereitet. Auf der Onlinekarte „Bau regional“ finden sich mittelsächsische Handwerksbetriebe und Unternehmen aus dem Baugewerbe. Über eine Filterfunktion kann nach Gewerk gezielt gesucht und kontaktiert werden. Die Karte ist jederzeit erweiterbar, da sich interessierte Unternehmen aus dem Baubereich selbst eintragen können. Einige teilnehmende Betriebe stellen sich nun auf der Homepage der Nestbau-Zentrale vor.

Eines davon handelt getreu dem Motto „Arbeiten, wo unsere Familien leben“: Kai Flößner als Geschäftsführer der F.I.T. Gerüstbau GmbH aus Flöha setzt auf innovative Ideen, besonders in Bezug auf den Nachwuchs. Er initiierte einen „Tag des Handwerks“ für und mit einer Oberschule auf einer Baustelle in Flöha. Nestbau-Koordinatorin Helen Bauer machte sich vor Ort selbst ein Bild: „Das besondere hier war für die Schülerinnen und Schüler, dass jedes beteiligte Gewerk wie Tief- und Stahlbau, Maurer- und Betonarbeiten, Elektrik, Gerüstbau und Dachdeckerei – mit dem jeweiligen Handwerker bestaunt und ausprobiert werden konnte“.

Weitere auf der Karte „Bau regional“ verortete Unternehmen geben Einblick in ihr Geschäft, in ihre aktuellen Herausforderungen und in deren Strategien im Umgang damit auf der Homepage der Nestbau-Zentrale.

Bauinteressierte sind zum Entdecken und Ausprobieren der praktischen Karte eingeladen:
www.nestbau-mittelsachsen.de



Blick auf die Karte „Bau regional“



Nestbau-Koordinatorin Helen Bauer mit F.I.T. Geschäftsführer Kai Flößner (links) und Gerüstbaumeister René Pörsel

Zu Gast bei Freunden

Es war wieder einmal soweit, unsere tschechischen Freunde aus Malkov luden uns zum diesjährigen Kulturtag ein!

Dieser war mit Superlativen gespickt! Wir fuhren am 16.09.2023 mit dem Bus des Schulfördervereins nach Malkov. Und wie immer wurden wir herzlichst begrüßt und zu einem gemeinsamen Frühstück eingeladen. Die gesellige Unterhaltung wurde mit der offiziellen Präsentübergabe untermalt. Marcel Möckel wünschte dem neuen Bürgermeister von Malkov viel Erfolg bei der Ausübung seines Amtes und hofft weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit mit uns Kleinhartmannsdorfern.

Malkovs neuer Bürgermeister Zdeněk Zachar bedankte sich in seiner Begrüßungsrede für die mitgebrachten Geschenke und ließ dem Ortsvorsteher Marcel Möckel herzliche Grüße an seinen sächsischen Amtskollegen Axel Röhling ausrichten. Zachar freute sich schon jetzt, im kommenden Jahr das 25-jährige Jubiläum der Partnerschaft in Malkov zu feiern und ihn, sowie viele Kleinhartmannsdorfer begrüßen zu dürfen.

Nach der leiblichen Stärkung und interessanten Gesprächen informierte uns der leitende Ingenieur Lukas Kopecky über unser Ausflugsziel in die nahegelegenen Braunkohle-Tagebaugruben, welche die Kraftwerke Tusimice und Prunerov nahe Chomotov beliefern. Mit Helmen ausgerüstet fuhren wir mit zwei Unimogs, früher Tatrabusse genannt, querfeldein zu einer Aussichtsplattform inmitten des Braunkohlebeckens, um von dort aus einen äußerst interessanten Gesamtüberblick zu erhalten.



Wir standen neben einem riesigen Schaufelradbagger und durften den Abbau und den Transport der Braunkohle live miterleben. Uns wurde auch gezeigt, wie alte Abbaugruben rekultiviert werden.

Nach einem typisch tschechischen Mittagessen traten wir die Heimreise an. Es war wieder ein schöner Tag mit Freunden! Die mit Strom angetriebenen Riesen-Schaufelradbagger und die kilometerlangen Förderbänder werden sicher noch lange in Erinnerung bleiben.

Corina Vogel



Verein zur
**Entwicklung der
Erzgebirgsregion**
Flöha- und Zschopautal e.V.



Kofinanziert von der
Europäischen Union

Einladung zur Informationsveranstaltung für eingetragene Vereine und Initiativen

Der Verein zur Entwicklung der Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal e.V. möchte in Zusammenarbeit mit dem Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. die Arbeit von eingetragenen Vereinen und Initiativen unterstützen und lädt zu einer weiteren Schulung ein

am Donnerstag, dem 7. Dezember 2023, von 18.00 bis 20.00 Uhr, in das medizinisch-kulturelle Zentrum „Lindenhof“ Leubsdorf, Borstendorfer Straße 3, 09573 Leubsdorf.

Thema der Veranstaltung: „Von der Vereinsmeierei zur gelungenen Veranstaltungsorganisation“

Bei der Planung und Organisation von Veranstaltungen, Ausflügen oder Dorffesten gilt es Vieles zu berücksichtigen. Was muss in Hinblick auf erforderliche Genehmigungen, Ordnung und Sicherheit beachtet werden? Wie steht's mit den Beiträgen an die GEMA, Künstlersozialkasse und Versicherungen?

In der Schulung gibt es wichtige Hinweise für eine umsichtige Planung von Finanzen, Programm, Öffentlichkeitsarbeit und zu den rechtlichen Rahmenbedingungen.

Als Referentin steht uns Claudia Vater vom Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. in bewährter Weise zur Verfügung.

Das Schulungsmaterial wird zu Beginn der kostenfreien Veranstaltung ausgereicht.

Wir bitten um Anmeldung **bis zum 30. November 2023**

telefonisch unter 037292/289766

oder per E-Mail an info@floeha-zschopautal.de.

**Verein zur Entwicklung der Erzgebirgsregion
Flöha- und Zschopautal e.V.**

Regionalmanagerin Frau Andrea Pötzscher

Gahlenzer Straße 65, 09569 Oederan

Tel.: 037292/289766, Fax: 037292/289768

E-Mail: info@floeha-zschopautal.de

Web: www.floeha-zschopautal.de





Martinsfeier am 11.11.2023

Liebe Kinder und Eltern,

wir laden Euch
auch in diesem Jahr wieder herzlich zur Martinsfeier
in die Eppendorfer Kirche ein.

Los geht es um 16.30 Uhr mit einem Anspiel
der Christenlehrekinder.

Gegen 17.00 Uhr starten wir mit dem Martinsreiter
zum Lampionumzug auf der gewohnten Runde.

Zum Abschluss treffen wir uns auf dem Pfarrhof
und es gibt wieder Würstchen, Kinderpunsch oder
Glühwein.

Das Vorbereitungsteam



Der Heimatverein Kleinhartmannsdorf e.V. lädt alle ein zum ADVENTSFEST am 2. Dezember 2023 Beginn: 17.00 Uhr



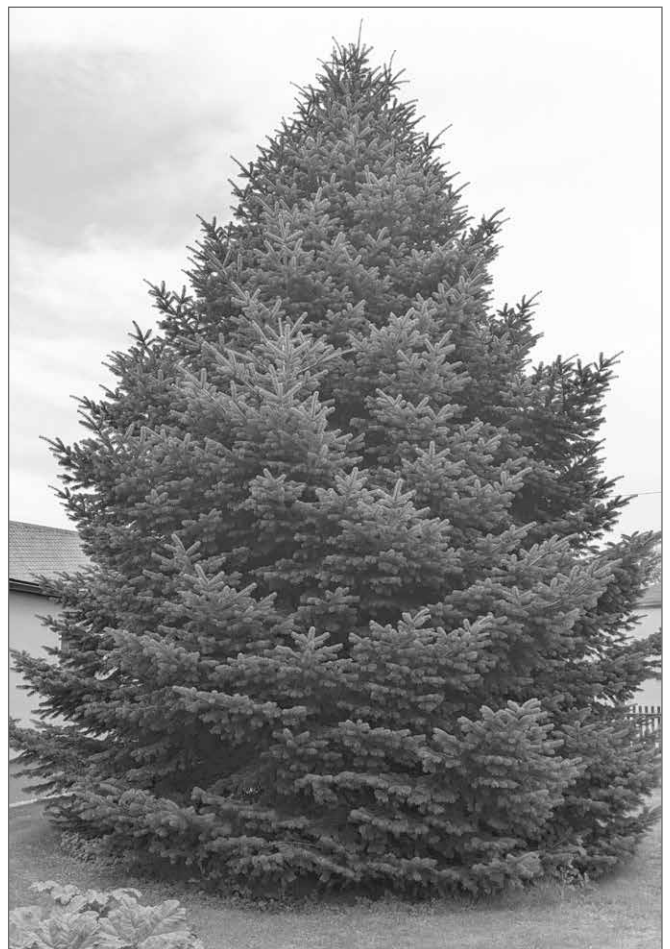
Wir treffen uns an unserem Schwibbbogen vor dem
ehemaligen Kindergarten in Kleinhartmannsdorf.

Für Speisen und Getränke
wird selbstverständlich gesorgt.

Es freut sich auf Sie

Ihr Heimatverein Kleinhartmannsdorf e.V.

Reisig abzugeben



Diese wunderschöne Nordmanntanne wird Anfang November
umgemacht und das Reisig kann kostenfrei in Bündeln an der
Mittelsaidaer Straße 16 in Großwaltersdorf bei Familie Schnei-
der mitgenommen werden.

Andreas Strelow, Ortsvorsteher

Einladung



zum Informationsabend der Freiwilligen Feuerwehr Großwaltersdorf

Die Feuerwehr Großwaltersdorf sucht dringend
neue Mitglieder. Du hast Interesse an der Mitarbeit,
weist aber nicht was auf Dich zukommt und was
vorausgesetzt wird? Dann komm am

Mittwoch, 15. November 19:30 Uhr

an das Gerätehaus der Feuerwehr Großwaltersdorf.

An diesem Abend informieren wir Dich über das
Thema Mitarbeit in der Feuerwehr. Es besteht die
Möglichkeit Fragen zu stellen und sich die Technik
anzuschauen. Über eine Teilnahme freuen wir uns.

Feuerwehr: Ein heißes Hobby!

**Weihnachtsmarkt
am Freitag, dem 01.12.2023,
von 17.00 bis 20.00 Uhr
für ALLE**

„Alle Jahre wieder“ laden wir zum Weihnachtsmarkt am stationären Hospiz in Oederan ein.

Wir freuen uns, dass unser fröhliches Beisammensein mit Groß und Klein in diesem Jahr wieder stattfindet!

Im Lichterschein wird es wunderbar Gebasteltes zu bestaunen geben. Dies kann auch gegen eine Spende als Geschenk erworben werden.

Die Klänge des ehrenamtlichen Hospiz-Chores stimmen uns fröhlich und entspannt auf die Adventszeit ein.

Mit frischen Krapfen, warmen Waffeln, Bratwurst oder Glühwein im Bauch wird sich ein wohliges Weihnachtsgefühl ausbreiten.

Und natürlich darf man dem Weihnachtsmann auch wieder „Hallo“ sagen und sich mit einer Kleinigkeit überraschen lassen!

*Wir freuen uns in der Richard-Wagner-Straße 1
in 09569 Oederan über zahlreiche Gäste!*

**Alle Spenden kommen dem Hospiz- und Palliativdienst
Begleitende Hände e. V. zu Gute.**



Am Samstag, dem 2. Dezember 2023
laden wir herzlich um 15.30 Uhr zum

Pyramiden-Anschieben

an die Heimatscheune Großwaltersdorf ein.

Unser Programm:

- Pyramiden-Anschub und Weihnachtsmusik mit den Bläsern vom Posaunenchor
 - Roster & Glühwein sowie Kaffee, Kuchen und Stollen im Vereinshaus mit den „Wirbelwind“-Landfrauen
 - Förderverein der Kindertagesstätte Regenbogen e.V.
 - Weihnachtsmann und Kutschfahrten für die Kinder
- (Dafür werden noch Unterstützer gesucht! Wer mit einer Spende unterstützen möchte, kann das über folgendes Konto tun: Sparkasse Mittelsachsen, Kontoinhaber: Andreas Strelow, IBAN DE61 8705 2000 4641 0035 78)

Der Ortschaftsrat freut
sich auf viele Besucher!



Weihnachtsmarkt mit Anschieben der Pyramide am 1. Advent in Eppendorf

- **Sonnabend, 2. Dezember 2023:**
17.30 – 18.00 Uhr Turmblasen des Posaunenchores,
Kirchturm
- **Sonntag, 3. Dezember 2023:**
11.00 – 17.00 Uhr Fahrbetrieb der Modellbahnanlage
im Alten Bahnhof
13.00 – 17.00 Uhr Ausstellung „Eppendorf von der
Besiedlung bis zur Gegenwart“
in der Alten Schule
ab ca. 14.00 Uhr Marktstände unserer Vereine
mit weihnachtlichen Leckereien
ab 14.00 Uhr Schauklöppeln im Pfarrhaus
14.00 – 18.00 Uhr Adventsfeier mit Bastelangebot
im Alten Bahnhof
ab 15.00 Uhr Adventsspiel in der Kirche
ab 15.45 Uhr Countdown zum Anschieben der
Pyramide mit musikalischer Begleitung
16.00 Uhr Grußwort des Bürgermeisters
mit Anschieben der Pyramide
ab 16.00 Uhr Adventsmarkt im Pfarrhof

Wenn Sie den Weihnachtsmann finanziell unterstützen möchten, geht das über das Konto des Eppendorfer Heimatvereins bei der VR Bank Mittelsachsen eG, IBAN: DE36 8606 5468 4100 0048 82

Vielen Dank an alle Spender.



Über Schnellwahl: Bequem VMS-Fahrscheine in der App Moovme kaufen

- **Betrifft Einzel- und Tagesfahrkarten**
- **Kauf nach Tarifzonen oder Verbindungen möglich**
- **50 wichtige Verbindungen voreingestellt**

Chemnitz – Die App „Moovme“ erweitert das Schnellwahlmenü nun mit dem Ticketkauf von VMS-Fahrscheinen.

„Moovme“ ergänzt ab sofort die Ticket-Schnellauswahl mit Produkten des Verkehrsverbundes Mittelsachsen (VMS). Bisher konnten unter dem Menüpunkt „Tickets“ nur Fahrkarten aus anderen Nahverkehrsgebieten erworben werden. Mit der Erweiterung können Nutzer jetzt Tickets für den VMS auswählen und kaufen.

Damit ist es möglich, unter dem Menüpunkt „Tickets“ als erstes den gewünschten Verkehrsverbund auszusuchen. Anschließend können die örtliche Gültigkeit und die Ticketkategorie festgelegt werden.

Im VMS können somit einzelne Tarifzonen sowie Hauptverbindungen des Eisenbahn- und Busverkehrs ausgewählt werden.

Insgesamt stehen 50 voreingestellte Verbindungen zur Verfügung.

Die Ticketkategorie umfasst Einzelfahrkarten und Tagesfahrkarten. Selbstverständlich ist auch weiterhin ein Ticketkauf über die Verbindungsauskunft möglich.

Die Erweiterung um die Ticket-Schnellauswahl für den VMS bedeutet eine Erleichterung für die Nutzer von „Moovme“. Sie können einfacher und bequemer ihre Fahrkarten für den öffentlichen Nahverkehr erwerben und sparen sich den Weg zum Fahrkartenautomaten.



SPIELPLAN NOVEMBER 2023

SCHLOSS
THEATER
AUGUSTUSBURG

Sa., 04.11.2023, 19.00 Uhr
DIE WUNDERÜBUNG
Komödie von Daniel Glattauer
Eintritt 25,- Euro

Fr., 10.11.2023, 19.00 Uhr
DIE WUNDERÜBUNG
Komödie von Daniel Glattauer
Eintritt 25,- Euro

Fr., 17.11.2023, 20.00 Uhr
ALTE LIEBE
Schauspiel nach dem Roman von
Elke Heidenreich und Bernd Schroeder
Eintritt 25,- Euro

Sa., 18.11.2023, 20.00 Uhr
ALTE LIEBE
Schauspiel nach dem Roman von
Elke Heidenreich und Bernd Schroeder
Eintritt 25,- Euro

www.schlosstheater-augustusburg.de
Tel. 037291/69254
E-Mail: info@schlosstheater-augustusburg.de

Angebote des Landesverbandes AD(H)S Sachsen e.V.

Landesverband
AD(H)S – Sachsen e.V.

Landesverband AD(H)S Sachsen e.V.,
Händlerstraße 16, 09669 Frankenberg
Wir bitten für alle Angebote um Anmeldung
per E-Mail: selbsthilfe@adhs-sachsen.de
oder WhatsApp: 0173 / 8220411



Angebote	Nov. 2023
AD(H)S – Gesprächsrunde für Eltern Beginn jeweils 18.00 Uhr	Dienstag 07.11.2023
Austausch bei Angst und Panikstörungen Beginn jeweils 17.00 Uhr	Dienstag 21.11.2023
AD(H)S Stammtisch für Erwachsene Beginn jeweils 19.30 Uhr	Donnerst. 30.11.2023
Gesprächskreis für Gewalt- und Mobbingopfer Beginn jeweils 17.00 Uhr	Mittwoch 20.12.2023

Beratungsangebote

Antimobbing- und Gewaltsprechstunde für Kinder und Jugendliche

Nur nach Terminvereinbarung per WhatsApp oder E-Mail
WhatsApp 0173/8220411,
per E-Mail: info@adhs-sachsen.de

AD(H)S-Beratung für Eltern und für Erwachsene

Nur nach Terminvereinbarung per WhatsApp oder E-Mail
WhatsApp 0173/8220411,
per E-Mail: info@adhs-sachsen.de

Katholische Kirche St. Johannis der Evangelist Freiberg – Gottesdienste Monat November 2023 in Eppendorf

31. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 04.11. 15.30 Uhr Gräbersegnen in Eppendorf
16.30 Uhr Hl. Messe in Eppendorf

33. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 18.11. 16.30 Uhr Hl. Messe in Eppendorf

Hochfest Christkönig

Samstag, 25.11. 16.30 Uhr Hl. Messe in Eppendorf

Jehovas Zeugen Versammlung Eppendorf

Hiermit laden wir Sie herzlich zu unseren wöchentlichen Gottesdiensten ein.

Sie finden donnerstags 19.00 Uhr bis 20.45 Uhr und sonntags 09.30 Uhr bis 11.15 Uhr statt.

Näheres dazu finden Sie auf unserer Website www.jw.org unter „Über uns“ > „Zusammenkünfte“.

Unsere Zusammenkünfte finden jetzt wieder als Präsenzveranstaltung im Königreichssaal statt. Aber auch die Zoom-Videokonferenz wird weiterhin durchgeführt. Die Zugangsdaten können Sie auf Anfrage unter der Rufnummer 037367/694974 erhalten.

Das Wetter im September

Dieser Monat war extrem zu warm und viel zu trocken.

Das Monatsmaximum wurde am 11.09. mit 28 °C abgelesen. Mit einem Minimum von 1 °C war es am 25.09. am kältesten. Wir hatten 9 Sommertage.

An 9 Tagen wurde Niederschlag abgelesen. Am 02.09. gab es das Niederschlagsmaximum mit 5,8 l/m², das entspricht ca. 25 % des monatlichen Durchschnitts.

Nach der Messreihe des DWD ist der September 2023 der Wärmste seit 1881 in Deutschland. Noch weiter zurück geht die Messreihe in Zwönitz im Erzgebirge. Dieser Ort lässt sich gut mit Eppendorf vergleichen, da die Messstationen in gleicher Höhenlage liegen. Die Wetterstation gibt es dort seit 1824. Das Maximum gab es am 03.09.1911 mit 34,5 °C und das Minimum am 29.09.1824 mit -6,4 °C.

Jürgen Vogel



KASSENÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

bundeseinheitliche, kostenlose Nummer (ohne Vorwahl) von Festnetz und Mobil:

Tel.: **116 117**

Der Kassenärztliche Notfalldienst beginnt Montag, Dienstag und Donnerstag 19.00 Uhr, Mittwoch und Freitag 14.00 Uhr sowie Sonnabend, Sonntag, an gesetzlichen Feiertagen und Brückentagen 7.00 Uhr. Er endet jeweils am nächsten Tag 7.00 Uhr.

NOTFALLDIENST DER ZAHNÄRZTE

Sprechzeiten: sonnabends und an Brückentagen: von 09.00 bis 11.00 Uhr
sonn- und feiertags: von 10.00 bis 11.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten besteht Hausbereitschaft bis 7.00 Uhr des Folgetages.

Den Link für die Bereitschaftsdienste finden Sie auf unserer Website www.gemeinde-eppendorf.de unter Gemeindeleben – Gesundheit – Bereitschaftspläne.

BEREITSCHAFT DER APOTHEKEN

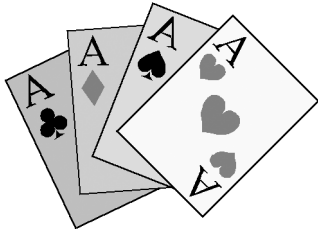
- 30.10. – 05.11.2023** Apotheke „Am Park“ Flöha
06.11. – 12.11.2023 Apotheke „An der Kuppe“ Gornau
13.11. – 19.11.2023 Linden-Apotheke Zschopau
20.11. – 26.11.2023 Amphora-Apotheke Niederwiesa
27.11. – 03.12.2023 Stadt-Apotheke Flöha

WICHTIGE NOTRUFNUMMERN

- Polizeinotruf Tel.: **110**
Feuerwehr und Rettungsdienst Tel.: **112**
Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel.: **116 117**
Krankentransport Tel.: **0371/19222**
Apothekennotdienst Tel.: **22833**
Giftnotruf Tel.: **0361/730-730**
Frauen in Not Tel.: **0800/116016**
Telefonseelsorge Tel.: **0800/1110 111** o.
0800/1110 222
Elterntelefon Tel.: **0800/1110 550**
Kinder- und Jugendtelefon Tel.: **0800/1110 333**
Bankkarten-Sperrung Tel.: **01805/021 021**
Sperrung elektronischer Medien Tel.: **116 116**

Quelle: www.landkreis-mittelsachsen.de

Der TSV Kleinhartmannsdorf lädt ein



**zum 11. Skatturnier um den Wanderpokal
des TSV Kleinhartmannsdorf.**

Wann: 25.11.2023, 13.00 Uhr

Wo: Dorfgemeinschaftshaus

Startgeld pro Teilnehmer: 5,- Euro/Serie

Verlorene Spiele: 0,50 Euro

Anmeldungen erfolgen bitte bis zum 13.11.2023 bei
Thomas Lange: 037293/70813
Frank Peters: 0176/43203627

Gespielt werden 2 Serien nach den offiziellen Regeln
des Deutschen Skatverbandes, die für jeden zur Einsicht
ausliegen. Gespielt wird mit Deutschem Blatt.

Allen Teilnehmern wünschen wir Gut Blatt!

VEREINSHAUS ZU VERMIETEN



Der TSV Großwaltersdorf / Eppendorf e.V. bietet den Vereinsraum zur Vermietung an. Der Raum bietet Platz für maximal 80 Personen. Küchen- und Thekeninventar sowie sanitäre Anlagen sind vorhanden.

Gebühren: Mietkosten Vereinsraum (13 Uhr bis 11 Uhr am Folgetag)	125,00 EUR
jede weitere Stunde	5,00 EUR
Endreinigung	25,00 EUR
Ausleihgebühr Tischdecken (optional)	35,00 EUR



Kontakt: Peggy Herold 01 62-5 43 51 33 · Vereinshaus-Grosswaltersdorf@gmx.de

Sie suchen einen Raum für Ihre private Feier?

**Dann mieten Sie das Dorfgemeinschaftshaus
in Kleinhartmannsdorf!**



Es bietet Platz für max. 30 Personen.
Kinderspielplatz und Sportplatz sind nebenan.
Die Turnhalle kann mitgemietet werden.

Kontakt: **TSV Kleinhartmannsdorf e.V.**

Christa Hahn, Tel. 037293/70767

Öffnungszeiten Sportlerheim Eppendorf

Montag / Dienstag	Ruhetag
Mittwoch	ab 17.00 Uhr
Donnerstag	ab 17.00 Uhr
Freitag	ab 17.00 Uhr
Sa. und So.	bei Spielbetrieb

Gern bedienen wir Sie auch
außerhalb unserer Geschäftszeit.



Familienfeiern aller Art, Firmenfeiern, Nutzung der Kegelbahn

Telefon Sportlerheim Eppendorf: 037293/74869 oder 520

Vorstand SV Eppendorf e.V.



EPPENDORF GEWERBEGEBIET

Freie Flächen verfügbar

Gemeindeverwaltung Eppendorf

Tel.: 037293 / 78-0

Mail: info@gemeinde-eppendorf.de

Web: www.gemeinde-eppendorf.de



DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beileidsbekundungen
beim schmerzlichen Verlust von meinem lieben
Ehemann und Vati, Herrn

Eckehardt Grellmann

* 25.10.1955 · † 05.09.2023

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer
Carmen und Robin Grellmann

Bestattungen Klaus Simon
Inh. Hela Simon



Die Wahl des richtigen Bestattungshauses
ist Vertrauenssache. Unsere langjährigen
Erfahrungen, Fachkenntnisse und betrieb-
lichen Voraussetzungen garantieren eine
würdevolle und preiswerte Bestattung.

Tag und Nacht 037322-2512

Kostenlose Beratung – auf Wunsch auch zu Hause
Private Trauerhalle · Eigene Urnengrabstellen · Grabpflege
Hauptstraße 24 A · Brand-Erbisdorf · Parkplätze am Haus



In guten Händen.



Eberhard Kunze
ANTEA Bestattungen GmbH
Flöha: Augustusburger Straße 74a
Frau Dagmar Bikkes, Tel. (03726) 48 06
Oederan: Chemnitzer Straße 36
Herr Andreas Kunze, Tel. (037292) 39 20
www.antea-kunze.de



MPA

AUTOPRESSBETRIEB EPPENDORF
Franz & Weißer GbR mbH

Zum Gewerbegebiet 1 · 09575 Eppendorf · Tel.: 037293-70486
Fax: 037293-70739 · Funk: 0173-3936840 od. 0173-3836109
www.mpa-eppendorf.de · contact@mpa-eppendorf.de

Containerbereitstellung 1 – 30 m³
Ankauf von Schrott, Buntmetall und Altpapier
Autoverwertung – Annahme von Altfahrzeugen

Öffnungszeiten: Mo. 09 – 17 Uhr Fr. 10 – 18 Uhr
Mi. 13 – 18 Uhr Sa. 08 – 13 Uhr

Gartenbaubetrieb



Scheller

Kaufen, wo es wächst

- Topfpflanzen
- Deckreisig & Gestecke für Totensonntag



- Grab- und Gartenpflege
- Hecken- und Obstbaumschnitt, Mäharbeiten

Inh. Jürgen Scheller
Mühlenstr. 50, 09579 Grünhainichen
Tel. und Fax 037294 / 1478
Funk 0176 / 72271351

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 14.00 – 18.00 Uhr
Sa. 08.00 – 12.00 Uhr



*Bald beginnt die besinnliche Adventszeit,
Weihnachtsstimmung macht sich breit.
Im Erzgebirge kann viel Schnee fallen,
deshalb Winterreifen aufschmallen.*

Angebote & Termine für unseren Reifenservice unter:
Tel.: 0172 34 79 8 69

TAXI & Mietwagen Wagner

Rosa-Luxemburg-Str. 15a, 09575 Eppendorf
Tel.: (037 293) 206 oder 0172 905 77 37

TAXI MIETWAGEN
RICHTER

Sven Richter

Kolonie 3a
09573 Leubsdorf

Tel. 037294 96605
Funk 0172 3463894

Im A+C-Reisebüro

Große Kirchgasse 1 · Ecke Markt
09569 Oederan

Tel. 037292 65765
Funk 0172 3463894

Sie möchten Ihre Anzeige im Eppendorfer Anzeiger veröffentlichen?

Wenden Sie sich bitte an:
Druckerei Willy Gröer GmbH & Co. KG
Kalkstraße 2 · 09116 Chemnitz
Ansprechpartnerin: Claudia Haller
E-Mail: anzeigen@druckerei-groer.de
Tel.: 0371/81493-21 · Fax: 0371/81493-22

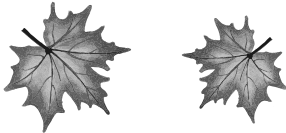


Fuhrunternehmen LUTZ LORENZ

- **Containerdienst** (1,3 – 12 m³)
- **Kleintransporte**
- **Entsorgung** von Bauschutt, Erdaushub, Baustellenabfällen und Sperrmüll
- **Anlieferung** von Sand, Splitt, Fertigbeton, gesiebter Erde und vieles weitere auf Anfrage



Zum Gewerbegebiet 2a
09575 Eppendorf
Tel.: 037293/74809
Mobil: 0172/3760482
Fax: 037293/799068
E-Mail: fuhrunternehmen-lorenz@gmx.de



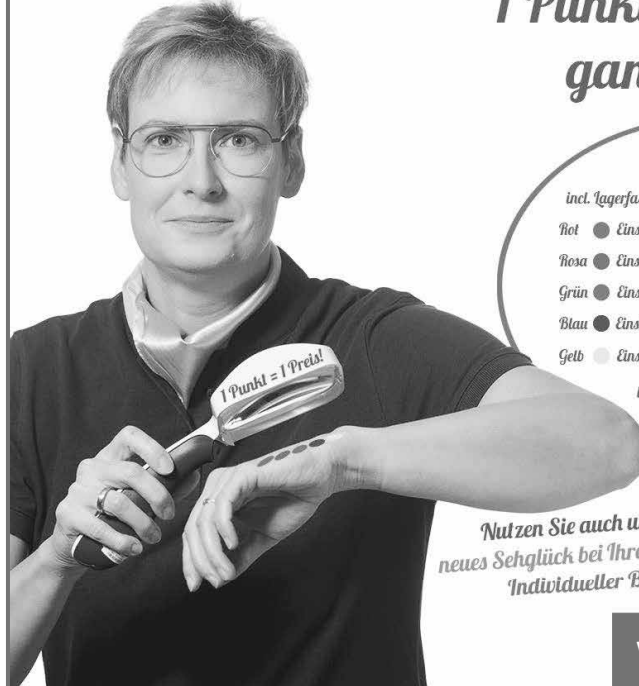
Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 36160
www.wm-aw.de



WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

Aktion im Herbst

In der Brillenstube
in Flöha und Eppendorf



Brillenstube

Finde Deinen Punkt,
1 Punkt = 1 Preis,
ganz einfach!

Komplettpreis

incl. Lagerfassung und entspiegelte Kunststoffgläser

- Rot ● Einstärken ab 139 € | Gleitsicht ab 369 €
- Rosa ● Einstärken ab 170 € | Gleitsicht ab 400 €
- Grün ● Einstärken ab 219 € | Gleitsicht ab 449 €
- Blau ● Einstärken ab 269 € | Gleitsicht ab 499 €
- Gelb ● Einstärken ab 319 € | Gleitsicht ab 549 €

bei Barzahlung kommt ein
Betrag von 10 - 15 € dazu

Nutzen Sie auch unsere Gutscheine für
neues Sehglück bei Ihrer Familie oder Freunden!
Individueller Betrag ist möglich!

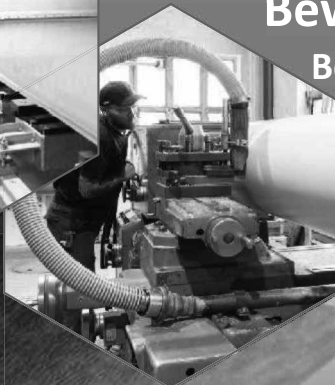
www.brillen-stube.de

PAPIER IST MEIN DING

Zur Unterstützung unseres Teams
suchen wir ab sofort:

- **Maschinen- und Anlagenbediener** (m/w/d)
*auch Quereinsteiger
- **Elektroniker** für Betriebstechnik (m/w/d)

Bewirb Dich jetzt direkt
Bewerbung@gruenperga.de



GRÜNPERGA

GRÜNPERGA Papier GmbH | Am Güterbahnhof 3 | 09579 Grünhainichen
Telefon +49 37294 18-225 | E-Mail: bewerbung@gruenperga.de
www.gruenperga.de



WIR STELLEN EIN (M/W/D)
IN DEN BEREICHEN:

- ✓ Betriebselektronik
- ✓ Maschinenbedienung
- ✓ Verpackung



JETZT BEWERBEN!

bewerbung@hygiene-oederan.com
Ringstraße 12 | 09569 Oederan

HYGIENE
OEDERAN

Verstärkung gesucht

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unseren Standort in Oederan

einen **Lagermitarbeiter** (m/w/d) mit Staplerschein und Erfahrung.
Wünschenswert wäre LKW-Führerschein bis 7,5 t.

Zur Herstellung unserer leckeren Suppen und Eintöpfe suchen wir einen **Koch / Fleischer** (m/w/d) und einen **Maschinenbediener** (m/w/d)

Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie auf www.mico-online.com/Karriere



MICO GmbH · Poststraße 15 · 09569 Oederan
Tel. 037292 / 6509-0 · info@mico-online.com



UNSERE VERANSTALTUNGSTIPPS:

NOVEMBER 2023

» **Bei Martin's Gansessen**
12.00 Uhr Mittagstisch, Gänsekeule, Rotkraut, Klöße, Programm, Kaffee und Kuchen, Preis pro Person 41,- Euro

06. & 07.11. mit den ERZ-Buben Knox und Knolle
08. & 09.11. Zwini – 75 Minuten Schlager / Evergreens / Comedy
13. & 14.11. Erzgebirgsduo Matthias & Christoph – „Lustig's aus'n Erzgebirg“
15.11. Roco Löser und Marc

» **11.11.2023, 19.00 Uhr**
Oldie-Party mit DJ Carly und den Dittsdorfer Haderlumpen

» **29.11./30.11. und 01.12.2023**
„Meine schönste Zeit“ – Zwini
Weihnachtliches Programm
(90 Minuten, Teil I weihnachtlich, Teil II Stimmung / Schlager / Evergreens)
Weihnachtlicher Gewürzbraten, Rotkraut und Klöße, Kaffee und Stollenteller 29,- Euro

VORRESERVIERUNG für den 23.12.2023
Weihnachtskonzert mit Gudrun Lange und Kactus
19.00 bis 24.00 Uhr

ACHTUNG: Wegen Straßensperrung in Pfaffroda ist die Anfahrt nur über Abzweig Sayda-Ullersdorf möglich.

Gasthof Dittmannsdorf
Dresdner Straße 105
09526 Olbernhau

Tischreservierungen unter
Tel. 037360/6349

Mo. 11 – 14 Uhr und 18 – 20 Uhr
Di. 11 – 14 Uhr
Mi. 11 – 14 Uhr und 18 – 21 Uhr
Do. Ruhetag
Fr. 11 – 14 Uhr und 18 – 21 Uhr
Sa. 17 – 21 Uhr
So. 11 – 20 Uhr



Sprechstunde, Service und Beratung.

In der podologischen Praxis Rosenowski
Alte Schule, Am Markt, 09575 Eppendorf

Tel.: 037293 - 79 99 60

Seit vier Generationen immer für Sie da.



ORTHOKA
Sanitätshaus Orthopädietechnik Schuhtechnik

**bewegend anders
orthopädisch gut versorgt**

Tel.: 0371 - 40 15 18 8
info@orthoka-chemnitz.de
orthoka-chemnitz.de

Immer montags aller 14 Tage
von 15:30 bis 17:30 Uhr

Torten
LECKEREY

Leckeren ohne Reue –
allergenfrei genießen.

Bei uns finden Sie für jeden Anlass
Torten, Kuchen & Teilchen aller Art
auf Wunsch laktosefrei, milchfrei, sojafrei,
eifrei, nussfrei, hefefrei, vegan oder vegetarisch

süß oder
herzhaft

Eva Prüfer · Tel. 03 72 93 / 7 05 99
Mittelsaßlar Str. 36 · 09575 Eppendorf · OT Großwaltersdorf
E-Mail: post@tortenleckerer.de · www.tortenleckerer.de




Reisedienst Gerhard Dörfelt OHG
Gahlenzer Str. 49, 09569 Oederan/OT Gahlenz
Tel.: 03 72 92/6 03 32



Buchungsstelle Eppendorf: Lotto-Damaschke,
Freiberger Str. 11, Tel. 03 72 93/7 04 31

Auswahl unserer Angebote

13.11.2023 + 11.12.2023 Thermalbad Wiesenbad
08.11.2023 Martinsgansessen in Dittmannsdorf
09.11.2023 Martinsgansessen in Falkenhain
09.12.2023 Preßnitztalbahnfahrt in's Erzgebirge
12.12.2023 „Erzgebirgische Chrismess mit Rups und Toni“ Dittmannsdorf
15.12.2023 Advent in Lengefeld mit „De Hutzenbossen“
16.12.2023 Pyramidenfahrt durch das Erzgebirge
17.12.2023 Dresden mit Weihnachtsliederabend mit dem Kreuzchor
18.12.2023 Advent in der Schwartenbergbaude
20.12.2023 Advent im Erzgebirge mit Räucherkerzchen und Stollenbäcker

Unser vollständiges Angebot senden wir Ihnen auf Wunsch gern zu.
Anruf genügt: Tel. 03 72 92/6 03 32





 **Schabacher-Felber**
SERVICEPARTNER FÜR ORTHOPÄDIE-, REHATECHNIK
UND SANITÄTSFACHHANDEL

Beratungsstelle

Wir sind für Sie vor Ort:

jeden 2. und 4. Mittwoch
im Monat
09.00 – 13.00 Uhr
und nach Vereinbarung

1. Etage
Albertplatz 1, Eppendorf

Büro Flöha Außendienst
03726 71970 0152 02556932

www.schabacher-felber.de

⇒ Berufsunfähigkeitsversicherung
für Azubis und Schüler

⇒ Bei uns erhältlich:
**Schutzbrief für E-Bike
und Fahrrad**



Assekuranz Wolf
K.-H. Wolf – Makler
Versicherungsfachmann (BWV)
09575 Eppendorf
Freiberger Straße 30
Tel.: 037293/70346 · Fax: 70345
E-Mail: info@assekuranzwolf.de

**Optimaler
Versicherungsschutz
zu günstigen Beiträgen**

Pannen- & Abschleppdienst
Matthias Beyrich
Borstendorfer Str. 60 · 09575 Eppendorf



 **Schnelle und
zuverlässige Hilfe
bei Panne oder Unfall!**

Rund um die Uhr – an 365 Tagen im Jahr!

Tel.: 0371-3514490

Im Auftrag der Schutzbriefversicherer:
Allianz, DAS, HUK, AXA, LVM, R+V,
Sparkassen Vers., ARAG, ARCD usw.



Erna D.:
"Ich bin rundum glücklich, weil ich mich um nichts kümmern musste. Aus- und einräumen, putzen und saugen! Pünktlich, freundlich, sauber. Ich bin total begeistert. **malermatthes** kann ich Ihnen bestens empfehlen."

**Farbe + Putz
malermatthes** Zur Räuberschänke 8a • 09569 Oederan/Frankenstein
Tel.: 037321 360 • www.malermatthes.de

Innen- & Außenputz • Malerarbeiten Innen & Außen • Fußböden
Altbausanierung • mineralische Fassadendämmung

TÜV-geprüfter Schimmelsachkundebetrieb

Malermeister Götz

Ihr Malermeister in Ihrer Nähe seit 1998
- schnell - sauber - zuverlässig -



Unsere Leistungen:

- ✓ Malen, Tapezieren, Lackieren
- ✓ Putzen, Dämmen (Innen- und Außendämmung)
- ✓ Stuckdecken, Trockenbau, Spachtelungen, Altbausanierung
- ✓ Bodenbeläge, Bodenbeschichtungen
- ✓ Steigern Sie den Wert Ihres Hauses bzw. Ihrer Wohnung!
- ✓ Türen und Fenster aus Holz brauchen Pflege – Wartung zahlt sich aus!
- ✓ Kostenlose Beratung gibt's bei uns!

Oederaner Str. 11 · 09575 Eppendorf Telefon: 037293/70374
Internet: www.maler-goetz.net